

# L'AVENIR DU NORD



CHENIER



LABELLE

2-SALONS-2  
MODERNES  
**Hervé Trudel**  
& FILS  
Directeur de funérailles  
136 rue Labelle  
TEL: GE. 8-1234  
ST-JEROME  
400 rue Labelle  
Service d'ambulance  
privée

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT

1897 - 1963

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1963

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même: nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". — Benjamin Sulte

Vol. 60 — No 42 — St-Jérôme — Mercredi, 1er juillet 1964

10c

## Même si Johnson dit non...

# LES RECETTES MUNICIPALES AUGMENTENT PARTOUT À LA SUITE DE LA GÉNÉRALISATION DE LA TAXE DE VENTE



M. Champlain Lépine, président de l'Association des Hebdomadaires de Langue française du Canada et directeur-général de l'Étoile du Nord, de Joliette, qui présidera le congrès de l'Association, à Moncton, les 23, 24 et 25 juillet prochain.



### UNE GAFFE DE LA SAINT-JEAN BAPTISTE

Les autorités de la Saint-Jean Baptiste n'en sont pas à leur première gaffe, mais lors de la parade du 24 juin, ils en ont fait une sensationnelle et impardonnable. En autorisant un groupe de jeunes énergumènes du R.J.N. de s'intégrer officiellement dans la parade, ils sont devenus indirectement responsables de ces actes disgracieux que ces jeunes fous ont commis. De grâce, un peu plus de jugement!

### LE CANADA PROSPERE

Les statistiques démontrent que les exportations canadiennes ont augmenté de 26% au cours du mois d'avril par rapport au même mois l'an dernier. Le chiffre de cette augmentation représente 150 millions de dollars. Il est à signaler que c'est le quatrième mois de l'année 1964 où le Canada connaît une augmentation de la vente de ses produits à l'étranger.

### ABUS DES GREVES

Huit grèves importantes se déroulent actuellement dans la Province de Québec. Sans en connaître les causes exactes, il est permis de présumer que dans certains cas ces grèves sont imputables à l'attitude rigide et à la mesquinerie des patrons qui essaient de mater le syndicalisme. Dans d'autres cas la responsabilité peut être attribuée aux demandes exagérées des unions ouvrières. Quoiqu'il en soit, les intérêts économiques de la communauté tout entière sont fortement compromis. Il est temps que les gouvernements fédéral et provincial adoptent des lois qui correspondent aux exigences de l'époque et qui soient assez rigoureuses pour réprimer de tels abus.

### SUBVENTIONS AUX COMMISSIONS SCOLAIRES

Il convient de souligner que le Ministère de l'Éducation a payé à certaines commissions scolaires, dans la première semaine du mois de juin, plus de 12 millions de dollars en subventions spéciales applicables aux déficits d'opération pour l'année 1963-1964. Durant les mois d'avril et de mai le Ministère a versé 68 millions à divers titres. Le Gouvernement Lesage ne néglige pas son encouragement à l'instruction publique.

## Nous avons joué dans l'île

Le thème des fêtes de la Saint-Jean, le CANADA FRANÇAIS, REALITE VIVANTE, n'est plus qu'une simple hypothèse et que vaines paroles. Le Canada français a démontré qu'il était devenu une réalité bien vivante. Quels indices vont nous permettre de prouver?

Le thème des fêtes de la Saint-Jean, le Canada français, réalité vivante, n'est plus qu'une simple hypothèse et que vaines paroles. Le Canada français a démontré qu'il était devenu une réalité bien vivante. Quels indices vont nous permettre de prouver? Comment la fête dans l'île fait-elle la preuve que le Canada français est une réalité vivante? Le nombre de participants à lui seul en est une preuve. En effet, alors que les jeunes optimistes, comme Jean Dupescepe le canadien-français, espéraient cent mille personnes, une foule de quatre cents mille canadiens-français a littéralement envahi le pont Jacques-Cartier pour se rendre sur l'île Ste-Hélène. Malgré l'apparent fiasco à certains points de vue, la fête demeure un succès indubitable. Pierre-P. Renaud

## Poste de secouriste au Parc du Mt-Tremblant

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'honorable Lionel Bertrand, fait savoir que son ministère met un nouveau service à la disposition des campeurs qui fréquentent le Parc provincial du Mont-Tremblant.

Il s'agit d'un poste de secouriste installé au lac Munroe, où se tiendra tout l'été un étudiant en médecine, monsieur Marcel Martin, par ailleurs diplômé de l'Ambulance Saint-Jean. C'est là une mesure de sécurité vivement demandée, et elle sera de nature à rassurer les amateurs du camping qui séjournent dans le parc, sous la tente ou en roulotte, que ce

## Maire suppléant



L'échevin Geo. Giraldeau a été nommé Maire suppléant pour les prochains trois mois, juillet août et septembre.

## Ca bouge chez les Chevaliers de Colomb

### Ouverture d'un terrain de jeux

Les Chevaliers de Colomb ont fait un autre pas de l'avant, ces jours derniers, en faisant toutes les démarches nécessaires pour ouvrir un terrain de jeu et de pique-nique au grand public. L'excellente nouvelle a été annoncée au début de la semaine par le Grand Chevalier, M. Jacques Ratelle, soit peu de temps après avoir été élu à ce nouveau poste. Il se mérite donc des félicitations pour avoir procuré ce terrain de récréation au public jérômien.

L'ouverture officielle de ce terrain aura lieu dimanche, le 5 juillet. Une parade précédera l'ouverture du terrain. Le défilé partira à 1 heure p.m. de la salle des Chevaliers de Colomb, 372 rue Laviolette, avec plusieurs invités d'honneur, et se rendra au terrain, à l'extrémité sud de la rue Brière, sur la propriété de M. Roland Pilon. A l'ouverture du programme récréatif, il y aura un programme double de balle-molle. Il y aura ensuite d'autres divertissements et des surprises.

Le Grand Chevalier, M. Jacques Ratelle, invite ses frères-Chevaliers et toute la population de St-Jérôme et des environs à assister à cette ouverture; le public sera aussi bienvenu en tout temps sur ce terrain.

Les Chevaliers désirent remercier le prêteur du terrain, M. Roland Pilon, la Cité de St-Jérôme, pour son octroi qui a servi à l'achat des estrades, la Société St-Jean-Baptiste, pour le prix spécial consenti pour les estrades; ainsi que tous ceux et celles qui se sont dévoués par la préparation du terrain.

Ronald RATELLE, sec.-trés.

## Terrebonne recevra au minimum \$1,211,029.12 St-Jérôme \$394,668.31

A la suite de la généralisation de la taxe de vente, ceci sur la recommandation de la Commission d'enquête sur la fiscalité, toutes les municipalités du Québec recevront un revenu accru en 1964-1965 par rapport à 1963-1964.

Dans les municipalités où était imposée une taxe de vente municipale, leur revenu initial sera équivalent au montant reçu en 1963-1964, plus la compensation retenue pour frais de perception, plus un accroissement au taux de 10% qui porte sur ces deux montants.

### LES MUNICIPALITES RURALES

Dans les municipalités (en grande majorité rurales) où une taxe de vente n'était pas imposée, le revenu initial de ces municipalités sera en 1964-1965 - 50% de la taxe de vente de 4% perçue dans chacune d'elles, plus un accroissement au taux de 10%.

Dans les municipalités (exclusivement rurales) où une taxe de vente municipale n'était pas imposée en 1963-1964, et où la moitié de la taxe de vente de 4% perçue dans chacune d'elles représente un montant moindre que \$2.50 par habitant, le revenu de ces municipalités sera de \$2.50 par personne.

### TAUX ESTIME D'ACCROISSEMENT: 24%

A la fin de l'année fiscale 1964-1965, toutes les municipalités où une taxe de vente municipale était imposée en 1963-1964, et toutes les municipalités où la moitié de la taxe de vente de 4% perçue dans chacune d'elles en 1963-1964 excède le minimum de \$2.50 par personne, recevront un montant représentant le taux additionnel d'accroissement du revenu de la taxe de vente en 1964-1965 par rapport à 1963-1964.

### DES CHIFFRES QUI PARLENT

La liste ci-dessous indique les montants que recevaient précédemment et que recevront pour 1964-1965 les municipalités de chaque comté de notre région économique:

A noter que sur cette liste la majorité des municipalités recevront un montant substantiel en 1964-1965, alors qu'elles ne recevaient rien précédemment.

### COMTE DE TERREBONNE

Municipalités	Versement en 63-64	Versement en 64-65
Bois-des-Filion	\$ 3334.03	\$ 11022.29
Brébeuf		1152.66
Esterel		173.60
Ivry sur Le Lac		MIN 610.00
Lac Carré		MIN 1717.50
Lac Supérieur		MIN 965.00
Lafontaine	21518.95	31561.07
Lantier		1158.20
Lesage		12140.50
Lorraine	4043.50	4447.85
Mont-Gabriel		3449.25
Mont-Tremblant		4102.16
New Glasgow		646.96
Piedmont		6436.46
Prévost		MIN 477.50
Rosemère	77231.36	84954.50
Sainte-Adèle		26378.25
Sainte-Adèle		18478.10
Sainte-Agathe Sud		2583.79
Sainte-Agathe		MIN 1750.00
Sainte-Agathe-des-Monts	100344.58	110379.04
Saint-Agricole		MIN 935.00
Sainte-Anne-des-Lacs		1540.15
Sainte-Anne-des-Plaines		13202.26
Saint-Antoine-des-Laurentides		MIN 2457.00
Saint-Antoine des Laurentides	29036.90	32930.59
Saint-Faustin		4901.90
Saint-Hippolyte		3716.42
Saint-Janvier-de-Blainville		6296.10
Saint-Janvier-de-la-Croix		2797.15
Saint-Jérôme	358789.37	34668.31
Saint-Jérôme		9406.12
Saint-Joseph-de-Mont-Rolland		10621.20
Saint-Jovite	53353.19	58688.51
Sainte-Lucie		MIN 1022.50
Ste-Marguerite du Lac Masson		6011.36
Saint-Sauveur		MIN 912.50
Saint-Sauveur-des-Monts		25500.30
Sainte-Sophie		4264.29
Sainte-Thérèse	167374.85	184112.30
Sainte-Thérèse de Blainville		MIN 11147.50
Sainte-Thérèse ouest		9938.78
Shawbridge		3507.48
Terrebonne	43846.89	82682.69
Val-David		11399.55
Val-Morin		3800.98

# Congrès spécial de la Fédération Libérale

La situation politique s'est modifiée avec grande rapidité au Canada depuis que le Parti libéral du Québec décidait, en 1955, de démocratiser sa structure et de se donner des cadres permanents. L'Etat, tant provincial que fédéral, a dû assumer un rôle de plus en plus prépondérant, dans les domaines toujours plus nombreux. "Le conseil général de la Fédération libérale du Québec, d'accord avec la députation libérale de l'Assemblée législative, croit qu'il est dans l'intérêt de la province tout autant que des libéraux eux-mêmes, de donner au Parti libéral du Québec une structure strictement

provinciale. "Le conseil général, d'autre part, souhaite que les libéraux fédéraux mettent sur pied leur propre structure dans le Québec. C'est à cette nouvelle structure libérale fédérale qu'il appartiendrait de s'affilier à la Fédération libérale du Canada. "En conséquence un congrès spécial de la Fédération libérale du Québec est convoqué pour le 5 juillet 1964, à Québec. Il aura pour but d'apporter à la constitution les modifications qui pourraient être rendues nécessaires par les recommandations faites ce jour".



# L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897

Publié à Saint-Jérôme, Comté Terrebonne  
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél.: 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa

## ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan

Rédactrice page féminine: Georgette Dunnigan

Publiciste et rédacteur sportif: Pierre Bertrand

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave Parent, St-Jérôme, Qué.

Réceptionnistes-caissières, bilingues, pour hôtels.  
Commis vendeuse à temps partiel confection.  
Enveloppeuse de pain dans une boulangerie.  
Serveuses de table pour restaurants, hôtels et clubs de golf.  
Femmes de chambre, travail à l'année.  
Couturières d'expérience sur Singer et Merrow.  
Journalières pour conserverie, travail en Ontario, bon salaire.  
Aide-pâtisseries pour hôtel des Laurentides.  
Mécanicien d'auto 3 à 5 ans d'expérience.  
Instituteurs et institutrices avec brevet "B".  
Deux chefs d'équipe pour un arpenteur-géomètre.  
Les personnes possédant les qualifications pour remplir les postes énumérés plus haut sont priées de se présenter au Service National de Placement au-dessus du Bureau de Poste de St-Jérôme.

## Une filiale de Canadian Acceptance s'introduit sur le marché des deuxièmes hypothèques

La population toujours croissante du Canada et le besoin de plus en plus grand du financement de maisons d'habitation a eu pour effet de mettre en valeur une source de fonds qui est relativement nouvelle. Plusieurs institutions financières canadiennes se sont introduites sur le marché des deuxièmes hypothèques qui constitue un nouveau moyen de mettre leur argent à l'oeuvre.

Canadian Acceptance Corporation Limited est une des premières entreprises à se lancer dans ce domaine. Par l'entremise de sa compagnie en propriété exclusive, C.A.C. Realty Limited, elle met à la disposition des acheteurs en perspective et des propriétaires de maisons d'habitation, des fonds supplémentaires sous forme de deuxièmes hypothèques. La compagnie achètera aussi des hypothèques qui existent déjà. Voici pourquoi.

### LE LOGEMENT AU CANADA ET LES FONDS HYPOTHECAIRES

L'accroissement de la population du Canada a grandement accentué la demande de logement. D'après le recensement le plus récent du Canada, de 1951 à 1962 la population a augmenté de quelque 4.6 millions, soit presque le double de l'augmentation des dix années précédentes, ce qui représente le plus haut pourcentage (30%) depuis la première décennie du siècle.

Au mois d'octobre 1962 la population globale du Canada avait atteint le nombre de 18,683,000, comparativement à 16,081,000 en juin 1956 ce qui représente pour la période une augmentation de 2,602,000. Non seulement la population du Canada s'accroît, mais elle revêt un caractère de plus en plus urbain et sub-urbain. L'ascendance de la construction de maisons d'habitation depuis nombre d'années a eu pour effet d'augmenter la demande de fonds hypothécaires.

MARCHE HYPOTHECAIRE NEGLIGE DANS LE PASSE  
Des régions importantes du marché hypothécaire canadien n'ont pas été servies comme elles auraient dû l'être par les institutions de financement hypothécaire déjà établies. Il en est résulté une demande croissante de deuxièmes hypothèques, et afin d'y répondre plusieurs entreprises financières se sont lancées dans ce domaine ou sont en train de le faire.

Canadian Acceptance Corporation Limited se sont aussi rendu compte du fonctionnement de plusieurs petites compagnies de prêts hypothécaires et ont constaté qu'il y avait un vide à combler pour suffire à la demande, à la suite des exigences rigides des compagnies d'assurance-vie et des compagnies de fiducie qui sont les sources traditionnelles de fonds hypothécaires au Canada. Ils se sont aussi aperçus qu'il y avait moyen de faire un bénéfice raisonnable sans avoir à charger les taux élevés, et quelquefois exorbitants, qui sont fréquents chez certains prêteurs sur deuxièmes hypothèques, dont la réputation est moins bonne.

En vertu de la loi canadienne les compagnies de fiducie et d'assurances sont limitées aux premières hypothèques n'excédant pas 66 2/3% de l'évaluation de l'immeuble, mais en pratique elles ne prêtent souvent que de 40 à 60% de la valeur marchande raisonnable. En Grande-Bretagne l'on peut obtenir d'une Société de Construction, sur première hypothèque, jusqu'à 80% de l'évaluation de la propriété. Avec l'assurance du gouvernement, le pourcentage dans certains cas peut être plus élevé. Cependant, ces hypothèques ne sont consenties qu'à un proposant approuvé et si l'on vend la propriété, tout solde impayé aux termes de l'hypothèque est remboursable sur demande, au choix du prêteur. Contrairement à ce qui existe en Grande-Bretagne, un prêteur canadien ne peut pas exiger d'un emprunteur le solde impayé d'une hypothèque, lorsque la propriété est vendue à une tierce personne qui peut assumer les paiements hypothécaires sans avoir à référer au prêteur. Sans doute que cette absence de restriction afin de mettre un frein à la "rédemption de l'avoit résiduel d'un emprunteur" a pour effet d'influencer les compagnies de fiducie et d'assurances à diminuer les avances hypothécaires. Beaucoup de gens peuvent demander pourquoi les lois ne sont pas amendées afin de permettre un prêteur, lorsque l'emprunteur en convient dans le contrat, de s'opposer au droit de vente dudit emprunteur, et par ce moyen augmenter les prêts hypothécaires, particulièrement sur les maisons déjà existantes, à une avance de 80% basée sur une évaluation réaliste. La réponse est simple; beaucoup de gens sont d'opinion qu'un propriétaire occupant qui emprunte perdrait un de ses droits de citoyen du Canada si son prêteur plutôt que lui-même avait le droit de décider de vendre sa propriété et c'est certainement ce qui se produirait si nos lois étaient amendées.

## Voulez-vous un emploi ?

Voici quelques vacances actuellement disponibles au Bureau National de Placement de St-Jérôme :

En vertu de la Loi nationale sur l'habitation, les hypothèques garanties par le gouvernement peuvent, dans certains cas, s'élever jusqu'à 95% de l'évaluation, mais ceci ne s'applique qu'aux divisions résidentielles dont les maisons sont de prix inférieurs. Les maisons résidentielles existantes, les nouvelles maisons de prix plus élevés et les propriétés commerciales et industrielles sont exclues.

### C.A.C. REALTY LIMITED

C.A.C. Realty Limited, consciente des principes établis qui se rapportent aux hypothèques, exige que les propriétaires aient un avoir résiduel de 20%. Ceci veut dire que la première et la deuxième hypothèques réunies peuvent représenter jusqu'à 80% de l'évaluation de la propriété. Le taux que charge C.A.C. sur une hypothèque est de 1% par mois, calculé semestriellement et non d'avance, sur le solde dégressif du prêt. C'est-à-dire que chaque paiement qui est fait diminue le montant de l'intérêt à payer.

Les autres points à considérer et les avantages à retirer sont les suivants :

- C.A.C. Realty Limited consent des deuxièmes hypothèques sans aucun boni.
- Les deuxièmes hypothèques peuvent être consenties pour des périodes variant entre une et 12 années, et le terme d'amortissement coïncide toujours de manière à ce que lors de l'échéance de l'hypothèque l'emprunteur ne doit plus d'argent.
- Aux termes du contrat hypothécaire, l'emprunteur peut payer l'hypothèque en entier ou en partie après les premiers six mois, sans avis ou pénalité.
- Aucun honoraire d'intermédiaire n'est payable à C.A.C. Realty Limited; il n'en coûte à l'emprunteur que les frais d'évaluation ordinaires et les honoraires de notaire recommandés par les associations juridiques locales.
- Toute personne qui demande des renseignements reçoit un exemplaire de la brochure de C.A.C. "A propos d'argent" qui contient tous les faits concernant le plan hypothécaire; il n'y a rien de dissimulé.
- Finalement, C.A.C. Realty Limited paie des honoraires d'intermédiaire à tout avocat, agent d'assurances, courtier d'immeubles ou d'hypothèques, etc., qui introduit un emprunteur à notre compagnie, mais ne permet dans aucun cas que l'emprunteur paie des honoraires d'intermédiaire à celui qui a suscité l'introduction.

Dans sa publicité directe aux propriétaires de maisons d'habitation, C.A.C. Realty Limited accentue le thème "payez tout en utilisant" d'emprunter sur deuxièmes hypothèques de l'argent pour l'achat d'un chalet, les vacances, l'instruction, les améliorations à la maison, la consolidation de dettes ou autres raisons valables. Dans plusieurs cas, les obligations mensuelles d'un emprunteur sont de beaucoup réduites. Par exemple, si un emprunteur doit de l'argent sur sa voiture, à un emprunt à la banque et achète à crédit des biens de consommation, il peut, en s'adressant à C.A.C. Realty Limited, obtenir suffisamment d'argent pour payer ces obligations et les consolider en un paiement hypothécaire mensuel qui est peu élevé. Pour \$3,000.00 sur le plan de 12 années, les paiements ne sont que de \$38.88 par mois.

Canadian Acceptance Corporation Limited a été incorporée le 25 novembre 1922, et au cours des années l'entreprise est devenue une des premières compagnies canadiennes de financement des ventes, dont les bureaux sont répartis à travers le Canada. La compagnie jouit d'une haute réputation en affaires et elle est sûre que les services qu'elle offre sa filiale en propriété exclusive, C.A.C. Realty Limited, aidera plusieurs acheteurs en perspective et propriétaires de maisons d'habitation à se procurer des fonds supplémentaires sur la garantie d'immeubles, à des taux raisonnables et ne comportant aucun frais dissimulé. C.A.C. Realty Limited a pour politique de toujours exposer tous les faits afin que le public puisse transiger "avec confiance et confidentiellement."

### Aux sources bibliques

## "Quand je serai vieux, ne me rejetez pas"

(ps 70).

"Quand je serai vieux, ne me rejetez pas, Quand mes forces déclineront, ne m'abandonnez pas... Vous m'avez fait passer par des tribulations et des peines sans nombre, Mais vous me rendrez la vie et me ferez remonter des abîmes de la terre". (ps 70).

Il y a des gens qui choisissent à l'avance le genre de mort qui terminera leur pèlerinage terrestre: pas de maladie trop longue, pas trop de souffrances, pas d'embarras trop long pour les autres. Après une vie débordante d'activité, il serait prosaïque et, disons-le, humiliant, de s'éteindre en longueur. On est prêt à voir diminuer son activité physique, mais on appréhende l'affaiblissement de ses facultés intellectuelles. On rêve d'une maladie très courte, d'une mort presque subite au beau milieu de ses activités. On veut mourir sous le harnais: dévouement héroïque ou vanité subtile ?

La réalité décide pour nous, elle décide souvent autrement et sans nous consulter. La réalité peut décider que nous allons vieillir, que nous deviendrons tout simplement un vieillard, même si on se "tue" à l'ouvrage. L'âge avancé peut mettre en relief des vérités fondamentales. L'âge avancé peut nous rappeler que la dignité de la personne humaine n'est pas nécessairement attachée à ses activités, si nobles soient-elles. La dignité de la personne humaine, c'est d'abord la personne elle-même. Il y a dans la personne humaine des valeurs qui ne vieillissent pas. Tout homme a une âme immortelle, créée à l'image de Dieu, rachetée par le sang précieux de Jésus-Christ, appelée à voir éternellement Dieu face à face. La vieillesse peut aussi permettre de faire un retour serein sur sa

vie, sur ses appréciations. Pour quelques-uns, la vie alors apparaît comme une merveilleuse aventure: jusqu'où a pu nous conduire un oui ou un non ! Et le bilan des joies et des peines ? Peut-être dirons-nous comme le psalmiste: "Vous m'avez fait passer par des tribulations et des peines sans nombre." Les tentations n'auront plus d'image pour nous séduire; elle n'auront qu'une voix pour témoigner. La vieillesse ne nous laisse pas le choix vis-à-vis du renoncement: c'est le renoncement volontaire ou forcé. La vieillesse isole: c'est la principale souffrance du vieillard. On a vu, on continue à voir partir tous ceux de sa génération. Qu'importe à la génération présente l'amour et le dévouement passé: la vie veut toujours être au présent. La vieillesse nous tourne vers Dieu. Malgré nos faiblesses passées, on peut dire à Dieu en toute confiance: "Maintenant que je suis vieux, seul, délaissé, ne me rejetez pas. Maintenant que mes forces déclinent, ne m'abandonnez pas. Permettez que je me rappelle les tribulations et les peines sans nombre que vous m'avez fait passer. Ce souffle de vie que j'essaie de retenir et qui s'échappe continuellement, un jour vous me le rendrez. Un jour, vous retirerez mon corps de la terre pour l'unir éternellement à mon âme bienheureuse."

Vianney DUPRE, ptre-curé.

## L'Industrie Touristique rapporte plus de 600 millions

L'amélioration des routes et des facilités touristiques au Canada a fait du tourisme une des sources les plus importantes de change étranger pour le pays, si l'on en croit la Revue des Affaires de juin de la Banque de Montréal, qui vient de paraître.

La revue de la B de M signale qu'en 1963, l'industrie touristique a fait entrer plus de 600 millions et qu'elle ne le cède qu'au bié et au papier-journal comme source de change étranger pour le Canada.

Les améliorations apportées aux installations touristiques, affirme la banque, ont "évidemment accru l'aptitude du Canada à attirer une plus forte part du potentiel de tourisme qui résulte de l'enrichissement croissant des pays industriels de l'Occident."

"Il y a aussi d'autres avantages en grand nombre: de bons transports en commun, y compris les nouveaux services améliorés pour voyageurs qu'offrent les chemins de fer canadiens, de magnifiques paysages, des possibilités illimitées de récréation en plein air, et l'intérêt que suscite un pays qui a deux langues officielles et deux grands héritages culturels."

"Grâce à ces avantages aussi bien qu'à la proximité de la nation la plus riche du monde, le Canada est bien placé pour attirer un nombre croissant de visiteurs."

LA BALANCE TEND A L'EQUILIBRE  
La dévaluation du dollar canadien a exercé une puissante influence sur notre balance des paiements au compte du tourisme, mais la B de M ajoute que d'autres facteurs y ont aussi contribué.

"Au début de la période de l'après-guerre, environ 90 pour cent des dépenses de voyage de Canadiens en dehors du pays se faisaient aux Etats-Unis, depuis ce temps, un nombre croissant de Canadiens passent leurs vacances outre-mer. C'est pour-

## Sommes-nous en train de perdre tout sens moral ?

"Bah! Tout le monde en fait autant!" Ne vous êtes-vous jamais servi de cette excuse, pour vous-même ou pour vos enfants? SÉLECTION du Reader's Digest de juillet vous révèle ce qu'il adviendrait d'une société où chacun décline toute responsabilité de sa mauvaise conduite. L'auteur propose, comme remède, certains cours spéciaux dans les écoles, auxquels les parents seraient aussi obligés d'assister. Achetez votre Sélection aujourd'hui!

## Une vieille maison trop grande peut devenir une source de revenus

Bien des couples d'âge mûr possèdent une maison spacieuse qu'ils chérissent, trop grande certes pour deux personnes, mais trop riche de souvenirs pour qu'ils puissent s'en départir sans pincement de coeur. Les enfants ont grandi, se sont mariés et se sont établis ailleurs, et les parents se voient dès lors partagés entre le souci d'économie et les sentiments.

Il existe une solution, selon l'Institut canadien de Plomberie et de Chauffage, et nombre de propriétaires de belles maisons anciennes règlent le problème de façon à satisfaire leur sens de l'économie sans rompre les liens qui les attachent à leur foyer. Ils transfèrent simplement leur habitation en un actif à long terme qui se finance de lui-même, et ils en retirent un accroissement de revenus pour leur retraite.

Leur secret ? Eh ! bien, une maison qui a abrité une grosse famille peut d'ordinaire en loger deux petites, moyennant certaines transformations. C'est une question d'ingéniosité. Par bonheur, la plupart des vieilles maisons sont à étage et se prêtent tout naturellement à cette conversion en deux logements: le haut et le bas. Il suffit de diviser ainsi la demeure, d'ajouter une cuisine à l'étage et une salle de bains au rez-de-chaussée pour obtenir deux logements là où il n'en existait qu'un.

Il fut un temps où les frais d'une telle entreprise auraient

premières années 1950, les programmes de construction de routes étaient beaucoup plus avancés aux Etats-Unis qu'au Canada. Mais la situation a changé avec l'achèvement de la route transcanadienne de 5,000 milles. Le long de cette route, outre les hôtels, motels, restaurants et zones de service, il y a des terrains de camping et de pique-niques, et les parcs nationaux, où le nombre de visiteurs est passé de 3.9 millions en 1957-58 à 7.4 millions en 1962-63.

PERSPECTIVES DE 1967  
"Le temps approche où les Canadiens, en célébrant le centenaire de la Confédération, seront les hôtes du monde entier. La marée de visiteurs que l'on attend en 1967 sera attirée surtout par la grande Exposition universelle qui se prépare actuellement à Montréal, et par les célébrations que l'on projette dans les grandes régions urbaines, d'un littoral à l'autre."

Ce que ces visiteurs vont trouver de plus, sous forme d'hospitalité, services, logement et récréation, note la revue de la B de M pour conclure, aura une influence profonde sur le mouvement touristique et, par conséquent, sur le sort de tous les Canadiens, dans les années qui suivront."

### TEST DES CHOSES VUES

Où se trouve cet endroit ?



Indico - C'EST DANS CETTE VILLE QUE S'EXERCE SUR UN CANAL D'ONTARIO LA PLUS FORTE ACTION HYDRAULIQUE AU MONDE.  
RÉPONSE: "D'AVANT 'MONDORQUE' PÉTERBOROUGH ONTARIO. Bons yeux, bonne mémoire! Prenez toujours soin de vos yeux."



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme le golf devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Jean-Guy Périllard. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe, brassée avec le houblon sans grains plus dispendieux, qui lui assure une douceur naturelle.

BOUYEZ O'Keefe la bière douce

## SPÉCIAL DE VACANCES

CHEZ

## Demouy Autos Ltée

7B, ST-GEORGES

SAINT-JEROME

GE. 8-5877

### RENAULT R-4 STATION WAGON



VOITURES NEUVES — GARANTIE 12 MOIS/12,000 MILES

PETIT COMPTANT — TERMES FACILES

ECHANGE ACCEPTE

**AA**  
INCORPORÉS 1949

- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection avec "Crane"
- Service d'ingénieur
- Estimé gratuit

Albert-André Lanthier,  
prop.  
St-Jérôme - Tél.: GE 8-6491



# L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges Tél.: GE. 8-1350 St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local



GE. 2-4243

GE. 2-4433

**GERMAIN BOCK, c.r.**  
AVOCAT

190, Ave. Parent  
Edifice Caisse Populaire

St-Jérôme

Mercredi, 1er juillet 1964

Page 3



L'opinion libre

## L'heure de la réflexion est arrivée

par Eugène L'HEUREUX

Juste au moment où M. le Premier Ministre Pearson multiplie les preuves convaincantes de sa sincérité, dans l'élaboration d'un fédéralisme coopératif qui n'avait jamais été essayé, les extrémistes du Canada anglais et les extrémistes du Canada français s'agitent de plus en plus.

Ils s'efforcent d'entraîner dans leur sillage le plus grand nombre possible de Canadiens parlant soit l'anglais soit le français, selon le cas, en vue de faire obstacle à ce loyal essai d'une formule indiscutablement nouvelle, devenue le principe d'une unité canadienne plus réelle, et d'une collaboration plus fructueuse des deux races-mères du Canada.

—x—x—

Quel est le nombre de ces extrémistes d'un côté comme de l'autre? Nous l'ignorons. Jusqu'où iront les deux groupes dans la poursuite de leurs idéologies violentes et opposées? Nous ne le savons pas davantage.

Mais ce que nous savons, c'est que trop de citoyens canadiens généralement "bien-pensants" se laissent passivement impressionner par ces extrémistes bruyants et audacieux, qui sont, ne l'oublions pas, de la graine de dictature, même quand ils ont la bouche pleine du mot "liberté".

—x—x—

Ces deux espèces d'extrémistes sont exactement ce qu'il faut à un pays pour verser dans l'anarchie des idées d'abord, des attitudes ensuite, et, finalement, des institutions, c'est-à-dire en somme de la guerre civile.

Blâtables sont évidemment ceux qui refusent obstinément de considérer les Canadiens français comme des citoyens à part égale dans la vie canadienne.

—x—x—

Faut-il parler ici de nos extrémistes à nous: les indépendantistes trop pressés, ainsi que les terroristes, deux groupes dont personne ne connaît exactement les accointances dissimulées?

Voilà un sujet qu'il nous serait pénible de traiter longuement.

Mais il est de plus en plus évident que, dans le contexte de la vie canadienne de juin 1964, le terrorisme et l'indépendantisme impétueux gâtent gravement la cause du Canada français.

L'heure de la réflexion sérieuse est indiscutablement arrivée.

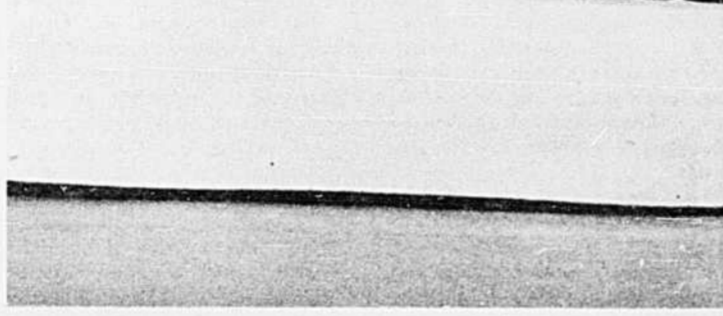
EUGÈNE L'HEUREUX

## Conseils aux skieurs nautiques

Du 7 au 13 juin marque la semaine de sécurité aquatique de la Croix-Rouge au Canada. La Croix-Rouge offre ces quelques conseils sécuritaires pour vous permettre de retirer plus d'agrément du ski nautique. Les conseils que voici relèvent des lois du Code Criminel du Canada.

- 1 Ne faites du ski qu'entre le lever du jour et une heure après le crépuscule.
- 2 Il est obligatoire, qu'entre le pilote, une autre personne (vigie) prenne place à bord pour surveiller le skieur.
- 3 Portez, pour le ski, une veste ou brassière de sauvetage approuvée par le gouvernement.
- 4 Maintenez tout votre matériel en bon état et vérifiez attentivement vos skis avant chaque randonnée.
- 5 Ne tentez pas d'acrobaties sur skis sans instruction compétente.
- 6 Surveillez devant vous en tout temps.
- 7 Si vous voyez ou sentez un danger, laissez-vous immédiatement tomber assis sur vos skis.
- 8 Après une chute, avertissez la vigie que tout va bien,

## AU BAL D'AMITIÉ...



Samedi dernier, avait lieu à l'Hôtel Lapointe, le Bal d'Amitié des finissantes de l'école secondaire Mère Marie-Anne, section 11e B scientifique. Nous pouvons juger de l'atmosphère qui y régnait, par les quelques photos prises à cette occasion. Sous la surveillance discrète de M. et Mme Germain St-Onge et de



quelques parents, les jeunes filles et leurs amis d'occasion ont dialogué et chanté joyeusement. Les "Jésenkos" les ont fait danser au rythme des danses modernes, bien entendu. Un succulent goûter y fut servi à la fin de cette soirée inoubliable. Bravo à ces parents, qui n'ont pas peur de leur responsabilité.

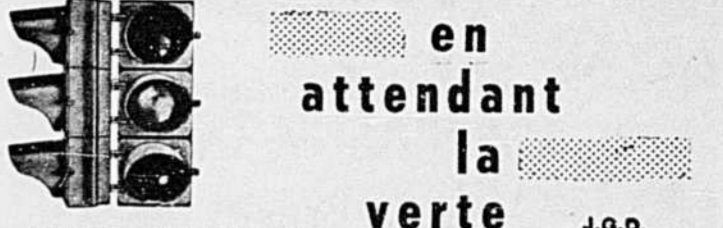
- 2 Apprenez d'un moniteur compétent. Apprenez sur la terre ferme les techniques du ski et les signaux conventionnels avant de vous aventurer sur l'eau.
  - 3 Portez, pour le ski, une veste ou brassière de sauvetage approuvée par le gouvernement.
  - 4 Maintenez tout votre matériel en bon état et vérifiez attentivement vos skis avant chaque randonnée.
  - 5 Ne tentez pas d'acrobaties sur skis sans instruction compétente.
  - 6 Surveillez devant vous en tout temps.
  - 7 Si vous voyez ou sentez un danger, laissez-vous immédiatement tomber assis sur vos skis.
  - 8 Après une chute, avertissez la vigie que tout va bien,
  - 9 Après une chute, recueillez rapidement vos skis.
  - 10 Le pilote de l'embarcation devrait revenir immédiatement pêcher le skieur tombé.
  - 11 Le moteur doit être coupé lorsqu'un skieur se hisse à bord.
  - 12 Pour l'atterrissage du skieur, longer la rive en ralentissant.
  - 13 Passez bien au large des autres skieurs ou embarcations.
  - 14 Restez au large des quais, bouées ou rochers.
  - 15 Soyez toujours courtois envers les autres.
- Votre Croix-Rouge vous rappelle de réfléchir à la sécurité. Y penser avant... C'est rester vivant.



## Société des Infirmières visiteuses

Le travail de réhabilitation doit s'intensifier à l'égard des personnes âgées souffrant d'handicaps quelconques, pour les aider à reconquérir le maximum de capacité physique et leur faire accepter leur âge. Il nous semblerait agréable de penser que nous avons devant nous quelques bonnes années où nous aurions la possibilité et le temps de vivre vraiment chaque heure, chaque minute, et d'accomplir tant de petites choses que nous mettons constamment de côté; mais notre expérience nous fait voir quelle transformation subit leur vision de la vie sans cesse limitée par ce "combien d'années encore"? Ce sentiment d'inquiétude, nous devons le faire comprendre aux autres membres de la famille. Et "comprendre, c'est accepter" dit Hemmingway. Alors les plus jeunes deviendront-ils plus humains? Tout comme dans les autres sphères du travail, le mot succès n'est certainement pas toujours imprimé au bas de chaque fiche.

La nomination de M. E.N. Weldon au poste de directeur de la nouvelle usine des voitures de tourisme GM en construction à Ste-Thérèse-Ouest, a été annoncée aujourd'hui par M. F.E. Conlin, vice-président et directeur de la fabrication à la société GM du Canada. M. Weldon, qui est âgé de 56 ans, est né à Uxbridge en Ontario où il a fait ses études primaires et secondaires. En 1932 il obtenait un diplôme en génie industriel de l'Institut GM. Après avoir occupé des postes successifs dans le secteur de la fabrication, il était nommé en 1954 surintendant de la fabrication à l'usine Ouest d'Oshawa. En octobre 1963, il devenait assistant exécutif du directeur de la fabrication. M. Weldon est membre de la Société des ingénieurs en automobile et du Canadian Club, aussi bien que de l'Association des anciens de l'Institut GM. Il est marié et père de trois enfants, deux filles et un garçon.



## en attendant la verte

Mardi soir le Maire et les échevins étaient les invités de M. Jean Drapeau, Maire de Montréal et les officiers de l'exposition 1967, à l'occasion de la remise de l'île Sts-Hélène, qui appartient à la Ville de Montréal, à la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967.

Dans tous les terrains de jeux il y aura des élections le 15 juillet et une grande réception attend les élus le 22 juillet. Il y aura une grande campagne électorale mardi le 14 juillet. C'est peut-être leur donner un avant goût pour les vraies élections plus tard. Alors bonne chance à tous.

Des soumissions seront ouvertes la semaine prochaine pour l'enlèvement des vidanges. Le dépotoir ou un incinérateur. Le conseil prévoit l'enlèvement des vidanges deux fois la semaine pour les mois de juillet et août et il est probable que nous verrons disparaître le dépotoir en arrière de l'école Mère-Marie-Anne.

Plusieurs Villes et Municipalités sont aux prises avec le problème de l'eau potable. Montréal, Drummondville, Pierrefonds et ça va jusqu'à St-Antoine-des-Laurentides. On demande à toute la population de ne pas gaspiller l'eau au cours des deux prochains mois. A St-Jérôme ça va bien. Néanmoins l'usine travaille à pleine capacité. Il faudrait nous aussi être prudents et ménager l'eau autant que possible.

Le volumineux règlement de zonage C-346 a été adopté par le conseil. Les propriétaires auront à se prononcer sur l'adoption de ce règlement. L'assemblée se tiendra le 14 juillet à 7.00 heures du soir.

Le Conseil Chrétien Juif de Montréal organise des visites d'enfants intercommunautaires. 15 jeunes Anglais de Wallaceburg, Ontario, seront pendant 15 jours à compter du 2 juillet les hôtes de 15 jeunes Jérômiens. Après ce stage les jeunes Jérômiens seront les hôtes des jeunes de Wallaceburg chez eux. A St-Jérôme, les Anglais devront parler le français et, à Wallaceburg, les Jérômiens devront parler l'anglais. A St-Jérôme, les clubs Kinsmen et Rotary s'occuperont de ces jeunes.

**2-9707**  
**Tél. GE.**

**BETON PREPARE**  
UNE INDUSTRIE DE ST-JEROME  
977 RUE LABELLE

Marcel Lalonde  
gerant général

Le jour de la Saint-Jean Baptiste, 2 fillettes ont été sauvées de la noyade au Lac Bellevue par un jeune Jérômiens. Nous aimerions savoir le nom des chancieuses petites filles mais leurs parents n'ont pas cru nécessaire de s'enquérir du nom du sauveur pour le remercier. Il est vrai que ce jeune homme est un habitué de L'EAU.

Toute personne impliquée dans un accident d'automobile doit arrêter après l'accident, quels que soient les dommages encourus, rappelle le ministre des Transports et Communications. Un délit de fuite, après un accident, constitue déjà une présomption de culpabilité. Lorsqu'une personne responsable d'un accident n'arrête pas, elle aggrave son cas. D'autre part, le fait d'arrêter et de porter secours aux accidentés, s'il y a lieu, peut fort bien militer en faveur d'un accusé.

Très peu de cyclistes se croient obligés de faire les signaux conventionnels pour signifier leurs intentions d'effectuer un virage, souligne le comité provincial de sécurité routière (Prudentia). Ceci est tellement vrai que si un cycliste, aujourd'hui, signale du bras, qu'il va tourner d'un côté, l'automobiliste le remarque et est même surpris. Pourtant, ce signal est nécessaire au cycliste qui ne veut pas se faire renverser et à l'automobiliste qui tente de l'éviter.

**Vous voulez naviguer?**  
**Négociez un prêt spécial HFC**

Un achat important s'effectue avantageusement, argent en main. Vous pouvez vous adresser à l'établissement de votre choix... saisir les meilleures aubaines. Obtenez l'argent nécessaire de HFC. Empruntez en toute confiance—remboursez commodément. Appelez-nous bientôt.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	24 mois	12 mois
\$100	\$3.15	\$3.73	\$4.31	\$5.24
550	16.55	19.65	23.26	28.21
750	21.65	25.95	31.11	38.21
1000	28.88	34.45	41.11	50.52
1600	46.88	56.81	67.11	83.52
2200	64.71	78.62	93.41	115.46
2500	75.12	90.52	107.05	132.38

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE-CRÉDIT AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES

**SERVICE**  
**Garde-Moteur**  
**DE QUALITÉ**

EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

★ Mises au point  
★ Peinture et débossage  
Service rapide

Tél.: **GE. 8-1203**

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

Tél. GE. 8-1203

**Lefebvre**  
AUTOMOBILES LTEL

962, RUE LABELLE ST-JEROME, P.Q.

Concert de  
**L'HARMONIE**  
au Parc de la  
**DURANTAYE**  
le 7 juillet 1964  
A 8.15 P.M.

**Nous sommes outillés pour embellir l'entourage de votre maison**

VOYEZ UN EXPERT  
Sans obligation consultez

**Georges Lorrain**  
PAYSAGISTE  
26, rue Lafontaine St-Jérôme  
GE. 8-6455

- ARBUSTES
- TOURBE
- JARDIN - ROCHER
- TERRASSEMENT
- TERRE NOIRE, ETC.

Notre expérience est votre garantie

**HOUSEHOLD FINANCE HFC**

ST-JÉRÔME  
319, rue St-Georges—Téléphone GE 2-9725  
(La Plaza 321, Volsin du Théâtre Rex)

# PROPOS FEMINIENS



Très populaires pour le lunch, le dîner et surtout pour le goûter, les saucisses de Francfort constituent une des viandes préférées au Canada. Bien qu'on les serve de préférence bien chaudes, au sortir du grill, les saucisses de Francfort farcies au "pain de maïs" remporteront sûrement un grand succès lors de votre prochain lunch.

Pour avoir l'assurance d'obtenir un produit de qualité, choisissez les saucisses de Francfort portant le nom le plus réputé en boucherie-charcuterie. Ce sont des saucisses de Francfort pure viande, entièrement cuites, que l'on peut utiliser sans les réchauffer pour des mélanges chauds ou froids.

La puissance-aliment des saucisses de Francfort est très élevée et elles contiennent une forte proportion de protéines carnées complètes. Pour les servir à leur mieux, il faut les utiliser dans les 4 à 5 jours qui suivent l'achat. Il n'est pas recommandé de les congeler, car, comme pour toutes les viandes traitées ou fumées, leur saveur s'altère au cours de la congélation.

Les saucisses de Francfort sont faciles à préparer. Peu de temps avant l'arrivée de vos invités, préparez la recette de pain de maïs que vous préférez. Faites une incision dans les saucisses de Francfort et garnissez-les de cette pâte. Il suffit ensuite de les passer 10 minutes au four. Servez-les avec de la salade croquante et des muffins au son.

## SAUCISSES DE FRANCFORT FARCIES AU "PAIN DE MAÏS" \* 5 PORTIONS

- |   |   |
|---|---|
| 1 paquet de 1 livre de saucisses de Francfort | 2 cuillerées à table de beurre fondu ou de margarine fondue |
| 1/2 tasse de farine de maïs jaune             | 1 oeuf, battu   |
| 1/2 tasse de farine tamisée                   | 1 cuillerée à table d'oignon haché                          |
| 2 cuillerées à table de sucre                 | 1 cuillerée à table de piment rouge haché                   |
| 1 cuillerée à thé de poudre à pâte            | 1 cuillerée à table de piment vert haché                    |
| 1/4 cuillerée à thé de sel                    |   |
| 1/4 tasse de lait                             |   |

Tamiser ensemble la farine de maïs, la farine, le sucre, la poudre à pâte et le sel. Ajouter le lait, le beurre et l'oeuf en remuant. Bien mélanger. Ajouter en mélangeant l'oignon haché, le piment rouge et le piment vert. Faire une incision dans chaque saucisse de Francfort, dans le sens de la longueur. Avec une cuiller, mettre du mélange à la farine de maïs dans la cavité de chaque saucisse de Francfort. Disposer les saucisses sur une grille, dans un plat à four. Faire cuire à four chaud (400° F.), environ 10 minutes, ou jusqu'à ce que le "pain de maïs" soit cuit.

\* Cette recette a été mise au point en employant des Saucisses de Francfort Premium de Swift.

## INFIRMIERES VISITEUSES

Depuis mai dernier, les infirmières visiteuses continuent de prodiguer leurs soins à domicile dans le diocèse de St-Jérôme.

Ce service est composé uniquement d'infirmières visiteuses licenciées et spécialisées dans le travail en hygiène publique et en soins à domicile.

— Chaque malade dirigé à la Société des Infirmières Visiteuses doit avoir un médecin traitant, lequel prescrit les traitements à prodiguer au patient.

— Ce service convient particulièrement aux patients qu'ils pourraient recevoir dans leur foyer, les traitements qui les obligent à demeurer à l'hôpital.

— Le Service s'adresse encore aux jeunes mamans à qui les infirmières de la Société enseignent à prendre soin du bébé.

Parmi les soins que procure la Société des Infirmières Visiteuses, mentionnons aussi le bain du malade, les injections hypodermiques ou intramusculaires, les irrigations, la réhabilitation des handicapés, etc.

— Les visites des infirmières sont gratuites auprès de tout malade admis à l'assistance Publique. Dans les autres cas, on exige des honoraires qui varient suivant le genre de traitements et le temps nécessaire à son exécution.

— Les infirmières font leur visite entre 8:30 heures du matin et 5:00 heures du soir tous les jours. On peut réclamer leur service en s'adressant à leur bureau situé à 324 rue Labelle ou en téléphonant à GE. 8-5733. Un service d'appels téléphoniques enregistre des demandes après des heures de Bureau.

— La Société des Infirmières Visiteuses est une oeuvre subventionnée par la Fédération des Oeuvres de Charité du diocèse et affiliée au Conseil de Bien-Etre.

## PATRON VOGUE



VOGUE 6218  
Grandeurs 10-18 \$1.65

Quoi de plus frais et de plus pimpant que cette robe à effet deux-pièces. Le corsage est blousant et la jupe droite, boutonnant sur le côté. La jupe donne de l'aisance, grâce à un pli le long des boutons. On peut la confectionner avec ou sans manches. Ce patron est en vente à la Lingerie Poirier et au Magasin Gosse-lin de St-Jérôme.



## LES TARIFS-ÉPARGNE PERMETTENT À TOUTE LA FAMILLE DE VOYAGER À BAS PRIX... PAR LE TRAIN

Les voitures-dôme du "Canadien" vous permettent d'admirer le panorama grandiose du Canada tandis que les Tarifs-Epargne du Canadien Pacifique vous permettent de réaliser des économies! Vous profitez des avantages exclusifs à un voyage en voiture-dôme: fauteuils inclinables avec appuis-jambes pleine longueur, douce musique et personnel de première classe. Pour des voyages au-delà de 520 milles, tous les jours de la semaine vous pouvez tirer profit des tarifs réduits; pour des trajets de moins de 520 milles, vous profitez de ces nouveaux tarifs cinq jours de la semaine (les prix sont légèrement plus élevés si l'on part le vendredi ou le dimanche). Les Tarifs-Epargne comprennent également des billets tous-frais-compris: passage, repas dans la voiture-restaurant ou la voiture-buffet-dôme et couchette en voitures-lits, en première ou en classe touristique.

A votre prochain voyage, profitez des Tarifs-Epargne du Canadien Pacifique.

Votre agent local

C.M. DESTROISMAISONS

GE. 2-9969 ST-JEROME, P.Q.

VOYAGEZ  
**Canadien Pacifique**

TRAINS/CAMIONNAGE/BATEAUX/AVIONS/HÔTELS/TELECOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

## Avis aux fins gourmets

# INFORMATIONS LAROUSSE

## LES INSECTES... COMESTIBLES

Les insectes, comme aliments, répugnent à notre mentalité de "civilisés". Or, nous mangeons des crabes, des homards, des écrevisses, des crevettes, qui n'en sont guère éloignés dans la classification zoologique et autres matières en décomposition. Logiquement, nous devrions leur préférer les sauterelles, les cigales, les hannetons, qui ne doivent leur étonnement qu'à une nourriture végétale.

Guidés par leur instinct, ceux que nous appelons des "sauvages" ne font preuve d'aucun préjugé gastronomique à l'égard des insectes. Au cours d'une de ses excursions dans l'intérieur du Brésil, le célèbre botaniste Saint-Hilaire vit des indigènes qui se nourrissaient d'une larve contenue à l'intérieur des tiges de bambou. Précipitées dans la graisse bouillante, ces larves se gonflent et passent à un brun doré, qui rappelle les beignets. Grillées sur des charbons ardents, elles acquièrent un goût de châtaigne. Dans les deux cas, elles n'ont, une fois cuites, absolument rien qui puisse répugner aux palais les plus délicats.

Les fourmis et les termites fournissent à des peuplades entières d'Amérique et d'Afrique une nourriture azotée dont on aurait tort de sous-estimer la valeur. On les mange frits au beurre ou cuits dans leur jus. On peut aussi les pétrir avec de la farine et en faire des gâteaux. Dans ce cas, les fourmis à miel sont particulièrement recherchées. Il n'y a pas de

pas de noces, en certains contrées du Mexique, sans un plat de ces insectes.

Dans le monde musulman, les criquets, vulgairement appelés sauterelles, ont de tout temps été fort à l'honneur. Les Arabes en font encore actuellement une grosse consommation, soit qu'ils les écrasent avec du fromage de chamelle ou avec des dattes, soit qu'ils les fassent bouillir dans de l'eau salée, puis les assaisonnent de poivre et de vinaigre. Sous cette dernière forme, les criquets ressemblent à des crevettes.

A Madagascar, les criquets sont également fort estimés comme aliment. Le célèbre explorateur Grandidier raconte, à ce propos, comment un combat entre peuplades fut interrompu par l'arrivée d'un nuage de ces animaux. "On était en pleine lutte, dit-il, lorsqu'une nuée immense de sauterelles obscurcit tout à coup le ciel et s'abat-tit sur les rivières des environs. Le feu cessa aussitôt. En moins d'un quart d'heure, la campagne fut couverte de plus de 20,000 individus accroupis à quatre pattes, qui s'occupaient activement à ramasser les sauterelles".

Tout cela montre que nous laissons perdre bien des mets, dont la matière existe à profusion autour de nous et ne coûte rien, que la peine d'être ramassée.

(Extrait de l'ouvrage "LA VIE DES ANIMAUX", Larousse, éditeur.)

## Alors, vous dormez mal?

S'il arrive qu'une nuit on ait du mal à dormir, il faut se lever et faire autre chose, quelque chose que l'on a le goût de faire, qu'il s'agisse de lire ou de se livrer à toute autre occupation. Voilà, entre autres, un conseil que donne, dans Sélection du Reader's Digest de juillet, un savant qui répond à diverses questions sur l'insomnie.

Il n'y a pas de définition précise de l'insomnie. Tout le monde en souffre de temps à autre. On peut dire que tous ceux qui s'inquiètent de leur incapacité à bien dormir en sont atteints. Et les médecins vous diront qu'on ne fait qu'aggraver l'insomnie en s'en préoccupant trop.

On finit toujours d'ailleurs par s'endormir, car le meilleur traitement de l'insomnie, c'est précisément l'insomnie. Il y a peu de chances, par exemple, que vous parveniez à rester éveillé plus de 36 à 40 heures, sauf si vous avez fait un petit somme pendant la journée.

En moyenne, on a besoin de sept à huit heures de sommeil par nuit, mais il n'y a pas de règle fixe. Certains se contentent très bien de six heures, tandis que d'autres ont besoin de neuf ou dix heures. L'important est de se coucher à une heure raisonnable et d'avoir des habitudes régulières.

Peut-on rattraper le sommeil perdu? Cela paraît possible, mais le total du sommeil supplémentaire est loin de valoir ce qu'on a manqué. De même, il est à peu près sûr qu'il ne sert à rien de mettre du sommeil "en banque", c'est-à-dire de dormir davantage en prévision d'une période difficile.

L'exercice mental avant le coucher, loin de gêner le sommeil, aide indiscutablement à la détente souhaitable, s'il n'est pratiqué qu'à titre d'agrément. Au contraire, si l'on s'attaque à de véritables problèmes, comme par exemple la façon d'augmenter ses revenus, on favorise l'insomnie.

Même pour les hommes de science, conclut l'article de Sélection, le sommeil reste encore quelque chose de très mystérieux.

## Costumes pour les élèves de l'école Mère Marie-Anne

L'Association Parents-Maîtres de l'école secondaire Mère Marie-Anne demande aux parents qui ont des filles qui fréquentent l'école secondaire Mère Marie-Anne de bien vouloir aller commander les costumes de leurs filles, pour la rentrée des classes en septembre prochain. Il est à noter que le costume sera obligatoire pour tout le monde. Egalement, vous devrez procurer à vos filles la paire de souliers qui a été choisie pour accompagner le costume.

Nous sommes certains que vous comprendrez la nécessité pour une école secondaire d'avoir un costume arbitraire pour tout le monde et que par conséquent, vous vous empresserez d'acheter les articles désormais nécessaires à vos jeunes filles qui fréquenteront l'école secondaire Mère Marie-Anne en septembre prochain. Merci.

# TAB

MARQUE DÉPOSÉE

## une seule calorie... et toute la saveur que Coca-Cola Ltée a su lui donner!



Enlever les calories, c'est facile. Mais donner toute la saveur, voilà ce que Coca-Cola Ltée a su accomplir. Car TAB est véritablement débordant de saveur.

POUR VOS RECEPTIONS — BANQUETS  
CONVENTIONS — MARIAGES  
FAITES APPEL AUX EXPERTS DES

**Restaurants SAINTE-ROSE**

Livraison rapide



par toute la ville

LE CHOIX DES GOURMETS

Ste-Rose, 25 bou. Labellé  
Tél. 625-1971  
St-Jérôme, 272 St-Georges  
Tél. O.R. 8-4106

Ste-Adèle-en-Bas, boul.  
Ste-Adèle, Tél. CA. 9-4991  
Joliette, 373 rue Notre-Dame  
Tél. Fr. 3-5625

Venez manger  
dans un décor  
pittoresque

Visitez notre  
nouveau  
"MARINE LOUNGE"  
à Ste-Rose

S. DESORMEAUX, Enrg., 965 Labelle Tél: GE. 2-4571

Pour vos  
**ANNONCES CLASSEES**  
servez-vous de  
**L'AVENIR DU NORD**  
distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme  
TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75  
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

**JEUNES HOMMES DEMANDES**  
On demande des jeunes hommes (16 ans et plus) pour livraison de circuits. S'adresser à 290-A St-Georges, Tél. GE. 2-9413.

**LA CROIX-ROUGE VOUS AIDE À CHAQUE PAS**

**À VENDRE**  
Petit camion de livraison "panel truck" 60 à vendre à très bon prix. S'adresser à 290-A St-Georges, Tél. GE. 2-9413.

**AGENTS DEMANDES**  
HATEZ-VOUS DE VOUS CHOISIR UN BON TERRITOIRE DANS SAINT-JEROME.  
On offre 45% commission — 225 produits garantis — 3 spéciaux chaque mois avec produits gratuits — revenus intéressants. Opportunité à ne pas manquer. JITO, Dépt. 8, 5130 St-Hubert, Montréal. 10-17-24-1-8-15

**À LOUER**  
Logement neuf, 4 pièces, b.a., chauffage, peinture, ultra-moderne, un parking large et un petit, deux galeries larges, grand terrain, couvre-plancher tuiles et vinyle donné. \$100 par mois. S'adresser à Bécancour Côté Nicolet, Tél. 19.

**BONNE DEMANDEE**  
Bonne demande pour aide générale avec expérience des enfants, références de 20 ans à 50 ans. Résidence dans Westmont, \$40.00 par semaine. Tél. Wellington 5-4489. 1-8

**VENDEURS DEMANDES**  
Vendeur agressif demandé pour: ST-SAUVEUR, PIEDMONT, STE-ADÈLE — STE-MARIE. Commission, nombreux avantages. FAMILIX, Dépt. T.O. 1600 Desjardins, Montréal, Qué.

**Vous dormez mal? Voici ce qu'il faut faire**

Quelles sont les causes de l'insomnie? Qu'arrivera-t-il si vous êtes privé de sommeil? Le café empêche-t-il de dormir? Un petit verre d'alcool favorise-t-il le sommeil? Dans SELECTION du Reader's Digest de juillet, un savant qui a effectué de longues recherches en la matière répond à quelques questions fondamentales sur l'insomnie. Achetez Sélection aujourd'hui!

**Cartes Professionnelles**

**JEAN GUERIN CHARLES CLICHE DENIS HARDY**  
**GUERIN, CLICHE & HARDY**  
AVOCATS  
Bureau: 434 rue Labelle St-Jérôme Tél.: 8-4143

**DUHAIME, AUDY et ASSOCIES**  
INGENIEURS-CONSEILS  
300, rue Longpré - Saint-Jérôme - GE. 8-4125

**FERNAND BOURASSA**  
Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre  
255 rue St-Georges — Tél. GÉ. 8-2900  
Rés. 320 rue Ste-Paule — Tél. GE. 8-7337 — Saint-Jérôme

**LEO CADIEUX, M.P.**  
BUREAU: 295, RUE STE-GEORGES  
SAINT-JEROME  
TEL: GE. 8-1354

**RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE  
436 rue Parent Suite 55  
Téls: Bureau: GE 8-2844  
Résidence: GE 8-1861  
ST-JEROME

**LEGAULT & PAQUIN**  
AVOCATS & PROCUREURS  
597, RUE PRINCIPALE, LACHUTE, P.Q.  
GUY LEGAULT, C.R.  
JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A., LL.L.  
Résidence: SAINT-JANVIER, Comté de Terrebonne, Tél. "Albot 3-7334

**GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE  
6669, rue St-Denis  
Montréal  
Tél. CR. 6-2692

**Brosseau et Dussault**  
Comptables  
TÉL. GE. 8-1201  
336, rue Labelle - St-Jérôme  
(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)  
PAUL BROSSAU, A.P.A., C.C.S. auditeur public accrédité  
ANDRÉ L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

**BUREAU ARMAND PARENT**  
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.  
Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements  
235, ave Parent  
SAINT-JEROME  
Tél.: GE. 2-9733

**Saint-Jérôme l'emporte 4-2 sur Lachine mais cède par la marge de 1 point devant Rosemont et Saint-Jean**

La semaine dernière dans leurs trois joutes les Cardinaux de Saint-Jérôme ont ramassé une victoire aux dépens des Braves de Lachine et subi deux revers; un contre le Rosemont et l'autre contre les Pirates de Saint-Jean.

Mardi dernier le 23 juin, Les Cardinaux de Saint-Jérôme rencontraient pour la troisième fois cette saison les Braves de Lachine. A l'ouverture de la saison à Lachine nos Cardinaux ont triomphé des porte-couleurs du Lachite au compte de 2-1 mais les hommes de Alfé Malfara sont venus rendre la politesse aux Cardinaux la semaine suivante au stade de la rue Melançon en blanchissant nos porte-couleurs au pointage final de 4-0. Mardi dernier les hommes de Robert Lauzon ont uni leurs efforts au lanceur Pierre Martin pour l'emporter 4-2 sur les Braves.

Pierre Martin, lanceur gagnant des Cardinaux, a été au monticule pour toute la partie. Il a accordé 6 coups sûrs aux porte-couleurs du Lachine, a fait mordre la poussière à 5 frappeurs sur 3 prises et n'a accordé qu'une seule passe gratuite au premier coussin.

Mario Bazzocchi a été au monticule pour le début de la partie; mais après avoir accordé 2 coups sûrs à la manche initiale, et avoir donné trois passes gratuites consécutives au premier coussin à la deuxième manche l'instructeur Alfé Malfara l'a remplacé par Bob Golding qui a subi la défaite. Golding a accordé 4 coups sûrs dans cinq manches, a retiré 1 frappeurs sur trois prises et a donné cinq buts sur balles.

André Lauzon avec deux coups sûrs, Yvan Millette, Serge Larouche, Ghislain Cloutier et René Tessier avec un coup sûr chacun ont été les vedettes au bâton.

Dans le camp du Lachine, Jacques Lalonde 2 coups sûrs, Bob Golding et Roger Lalonde ont réussi à loger la balle en lieux sûrs.

Les Cardinaux ont enregistré leurs 4 points dans les deuxième et troisième manches. Jean-Pierre Lauzon et René Tessier ont croisé le marbre à la deuxième pour donner une avance de 2-1 aux Cardinaux et à la troisième manche Ghislain Cloutier et André Lauzon ont répété le même geste pour porter le pointage 4-2 qui fut le même jusqu'à la fin du match.

Ladouceur à la manche initiale et Jacques Lalonde à la troisième sont les joueurs qui ont enregistré les points du Lachine.

**ROSEMONT 2 ST-JEROME 1**

Samedi soir dernier le club Rosemont était l'hôte des Cardinaux de Saint-Jérôme et les hommes de Claude Provost n'ont pas râté l'occasion pour ravir les honneurs aux porte-couleurs du Saint-Jérôme qui évoluaient devant leurs partisans. Pour cette joute qui fut un vrai duel de lanceur les hommes de Bob Lauzon ont essuyé un revers de 2-1. Blanchette du Rosemont a enregistré le point victorieux à la sixième manche sur un hit de Lavoie frappé en direction du champ gauche où la balle fit un mauvais bond et s'est rendu jusqu'à la clôture. Blanchette qui était posté au deuxième coussin ne pouvait voir de plus belles occasions pour croiser le marbre ce qu'il fit sans hésitations.

Le premier point du Rosemont a été marqué par Beauéjour à la première manche.

Yvan Millette des Cardinaux a évité le blanchissage en croisant le marbre à la manche initiale sur un coup sûr de Jean-Pierre Lauzon.

Cette partie fut vraiment une joute de lanceur puisque le lanceur gagnant Louis DeLadurantaye a accordé 4 coups sûrs aux hommes de Robert Lauzon, retiré 10 frappeurs sur trois prises et a alloué 2 buts sur balles. Claude Gagnon, l'artilleur gaucher des Cardinaux qui a subi la défaite, a permis aux hommes de Claude Provost de loger la balle en lieux sûrs à 3 reprises, a fait mordre la poussière 10 frappeurs sur trois prises et a donné 3 passes gratuites au premier coussin.

Pour Rosemont: Lavoie avec un double, Blanchette et Dubé un simple chacun ont bien figuré au bâton. Tandis que dans le camp des Cardinaux, Yvan Millette, Jean-Pierre Lauzon, Ghislain Cloutier et Gilles Auger obtenaient un coup sûr chacun.

**ST-JEAN 5 ST-JEROME 4**

Les Cardinaux de Saint-Jérôme n'ont pas connu une fin de semaine fructueuse puisque dimanche soir ils essayaient un deuxième revers en autant de joutes disputées. Le lanceur gagnant Clément Fafard qui fut au monticule pour les 4 1/2 premières a obtenu les honneurs de la victoire. Durant son séjour au monticule il a accordé 3 coups sûrs, retiré 6 frappeurs sur trois prises et accordé 4 buts sur balles.

Réal Benoit qui a pris la relève de Fafard à la 4ième a été blessé à la sixième manche en tentant de voler le troisième but. Jean Richard a terminé la partie en accordant 1 coup sûr, a retiré 4 frappeurs sur trois prises et a alloué 2 buts sur balles.

Le lanceur perdant, Normand Prud'homme, qui fut au monticule pour toute la partie a accordé un total de 7 coups sûrs, a fait mordre la poussière à 7 frappeurs sur 3 prises et a distribué quatre passes gratuites au premier coussin.

Pour St-Jean: André Côté avec deux coups sûrs dont un trois buts, Jean Richard avec un double et Yvon Roy un coup sûr ont volé la vedette au bâton.

Dans le camp des Cardinaux: Lionel Vermette avec un coup sûr bon pour deux buts, Serge Larouche, Ghislain Cloutier, René Tessier et Maurice Paquette un coup sûr chacun ont bien figuré au bâton.

**AVIS ARROSAGE DES PELOUSES**

Le Conseil Municipal du Village de Saint-Antoine-des-Laurentides, a, à l'assemblée spéciale du 29 juin dernier adopté une résolution dans laquelle il invite la population de la Municipalité susdite à se servir de boyaux pour l'arrosage des pelouses qu'aux heures déterminées par le Conseil; soit de 8 heures à 11 heures p.m. durant les mois de juillet et août.

Le service de la police devra faire une surveillance pour que les heures déterminées par le Conseil soient respectées.

Le Conseil du Village de St-Antoine-des-Laurentides compte sur la collaboration de tous les citoyens était donné que la pression d'eau est très faible durant les mois de chaleur.

**Le Conseil Municipal du Village de St-Antoine-des-Laurentides**

**Programme des Terrains de jeux**

Semaine du 29 juin au 3 juillet  
Thème: La joute.  
Lund: Inscription.  
Mardi: Sport, jeux.  
Mercredi: Sport, jeux.  
Jeudi: Equipe inter-terrain.  
Vendredi: Parade et messe.

Semaine du 6 juillet au 10 juillet  
Thème: Esprit civique.  
Lundi: Propagande d'élection.  
Mardi: Joutes inter-terrain (A.M. — St-Lucien visite St-Jérôme.) (P.M. — Ste-Paule visite Ste-Marcelle.)  
Mercredi: Election. Soir (feu de camp central.)  
Jeudi: Joutes inter-terrain (A.M. — Ste-Paule visite St-Lucien.) (P.M. — Ste-Marcelle visite St-Jérôme.)  
Vendredi: Sport, jeux.

**LISTE DES MONITEURS**  
Ste-Marcelle: Lorraine Crevier.  
Moniteurs: Francine Ménéard.  
St-Paule: Réal Valliquette.  
St-Lucien: Jacques Gareau.  
St-Jérôme: Nicole Cardinal.  
Lise Hébert.  
Moniteur en chef: André Lauzon.  
Athlétisme: Jean-Claude Malette.  
Folklore et jeux: Francine Wisley.  
Peinture: Hélène Léonard.  
Bureau: Yolande Venne.  
Pour information, veuillez communiquer avec le secrétariat à l'aréna de St-Jérôme, au téléphone GE. 8-4275.  
L'ouverture des 13-16 aura lieu le 6 juillet. Pour l'inscription, veuillez vous présenter jeudi à 9.00 heures a.m., au secrétariat à l'aréna de St-Jérôme.

**Statistiques de la Petite Ligue de Baseball**

Gilles Bouchard mène chez les frappeurs.  
Voici la liste des meilleurs frappeurs de la Ligue:  
Gilles Bouchard (Légion) .645  
Camille Cloutier (Légion) .600  
Ménéard (Blue) .600  
Cloutier (Police) .562  
Prud'Homme (Légion) .555

Chez les lanceurs: huit n'ont pas subi la défaite. Il s'agit de: Chartrand et Guindon des Braves  
Beaulieu du Rotary  
Landreville du Police  
Ménéard des Blue  
Bouchard, Macchabée et Prévost du Légion.

Dans le classement, Légion mène le bal avec 12 points; suivent:  
Les Braves avec 10 points  
Les Blue avec 8 points  
La Police avec 6 points  
Le Rotary avec 5 points  
Les Red avec 3 points.

**Québec au 1er rang pour l'électricité**

Avec 1.7 kilowatt de puissance aménagée par tête d'habitant, le Québec arrive au premier rang de la production électrique mondiale, lit-on dans un article de Sélection du Reader's Digest de juillet intitulé "Des kilowatts pour demain".

Mais devant l'essor économique présent, la puissance installée du Québec, 6,386,000 kw., devra être au moins doublée en dix ans. Et c'est l'énorme complexe hydroélectrique des rivières Manicouagan et Aux Outardes, au nord de Baie-Comeau, qui fournira la majeure partie de l'accroissement, soit 5,500,000 kw.

Cette immense entreprise, que plusieurs considèrent à l'heure actuelle comme le plus grand chantier de construction du monde, aura coûté environ \$1.5 milliard (contre \$1 milliard pour la Voie maritime du St-Laurent) lorsqu'elle sera entièrement achevée, vers 1974.

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**  
Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription soumission et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 5.00 heures lundi 6 juillet 1964, pour le poste de constable municipal.  
Conditions: Age minimum requis 21 ans.  
Durée de l'emploi trois mois.  
L'applicant de fournir sa voiture de modèle récent et spécifier le salaire requis.  
**Yves DESROSIERS,**  
Sec.-trés. - Municipalité Ste-Sophie

**En s'portant mieux**

par P. L.

Après avoir connu deux victoires consécutives, les Cardinaux n'ont pu continuer leur bonne marche dans les victoires et ont subi leurs deux derniers revers par la marge de un point. Dame chance qui a toujours son rôle à jouer dans le sport, semble ignorer que les Cardinaux font encore partie de la Ligue Nationale Jr.

L'artilleur gaucher Claude Gagnon a repris sa condition d'autrefois. Dans ses deux dernières joutes au monticule et les deux contre le club Rosemont, Claude a une fiche de 6 coups sûrs, 19 retraits sur trois prises et 3 buts sur balles.

Un fait assez inusité se produit présentement au classement de la Ligue de baseball Montréal junior, soit une quadruple égalité. Ces égalités se retrouvent au 1er, 3e, 5e et 10e rang. Longueuil et Ville-Marie se partagent la première position; St-Laurent et Kinsmen se divisent la troisième place; Laval et Notre-Dame de Grâce sont sur un pied d'égalité en cinquième, tandis que Verdun et St-Barnabé se partagent la 10e et dernière position.

Si les Cardinaux ne connaissent pas les mêmes succès que l'an dernier, les Eperviers de la Ligue Midget sont bien postés au troisième rang, sur un pied d'égalité avec Verdun, avec une fiche de 8 victoires, 6 défaites, pour une moyenne de .571 à une partie et demie des meneurs, le Chomedey.

Dans la Ligue Nationale Jr., le Sorel occupe toujours le premier rang avec deux parties en avance sur son plus proche rival, le club Chomedey.

Par-ci, par-là: La piste de courses automobiles qui est en construction à St-Jovite, nous annonce que dans quelque temps on sera en mesure de fournir des programmes de courses qui feront l'envie de tous les amateurs de courses.

Au Montreal International Speedway, la Corvette 1964 a battu les records de vitesse sur une piste droite de 1/4 mille.

La position des équipes, ligue Nationale Jr.

	G	P	Moy.	Diff.
Sorel	14	5	.736	—
Chomedey	12	7	.631	2
St-Jean	11	7	.617	2 1/2
Rosemont	12	8	.600	2 1/2
Québec	9	11	.450	5 1/2
St-Jérôme	5	11	.312	7 1/2
Verdun	6	13	.312	8
Lachine	6	13	.311	8

ra acheminer plus de courant à de plus grandes distances, avec moins de câbles et moins de pertes. Ces lignes à très haute tension ne remplaceront pas toutes les lignes de moindre importance, mais elles constitueront pour ainsi dire les "autoroutes" de l'électricité.

Le rêve optimiste d'une énergie atomique prochaine et bon marché, lit-on encore dans Sélection, s'est depuis longtemps dissipé. Considéré comme source de courant électrique, l'atome peut être comparé à l'antique automobile, qui devait être souvent remorquée par un cheval. On estime que, même en 1980 aux Etat-Unis, 10% seulement du courant électrique seront fournis par des réacteurs.

**Avis de première assemblée**

Dans l'affaire de la faillite de: **PIERRE RICHER, marchand, faisant affaires sous la raison sociale "MERCERIE PIERRE RICHER ENRG." à 171 rue Chasles, Mont-Laurier, et domicilié à 192 Desormeaux, Mont-Laurier, P.Q.**  
No: 297/1964  
AVIS est par les présentes donné que PIERRE RICHER a fait une cession le 22e jour de juin 1964, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6e jour de juillet 1964, à 2:30 heures de l'après-midi, au bureau de M. JOSEPH E. CHARETTE, le Séquestre Officiel, au Palais de Justice, en la Cité de Saint-Jérôme, dans la Province de Québec.  
Daté à Montréal, ce 25 juin 1964.  
**Armand GAGNON**  
Syndic  
BUREAU DE HAMEL, GAGNON, HEBERT & ASSOCIES,  
215 ouest, Saint-Jacques, Suite 701,  
Montréal, P.Q.

**La Commission Scolaire de Saint-Antoine des Laurentides**

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "Soumissions" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 5 h. p.m. le 13 juillet 1964 pour des travaux de voirie, et trottoirs, sur la 16e rue dans la municipalité scolaire de Saint-Antoine des Laurentides.

Ne seront considérées que les soumissions fournies par les par les ingénieurs Bourassa & Ouellet, 259 rue St-Georges, Saint-Jérôme, desquels on obtiendra les formules de même que les plans et devis, moyennant un dépôt de dix dollars (\$10.00) en argent ou chèque visé. Un montant de cinq dollars (\$5.00) sera remboursé aux soumissionnaires qui remettront les plans et devis en bon état dans les six (6) jours qui suivront la réception des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Commission Scolaire de Saint-Antoine des Laurentides pour un montant minimum de 10% du montant total de la soumission.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter, ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**LIONEL NADON, Sec.-trés.**  
Commission scolaire  
Saint-Antoine des Laurentides,  
854, Boul. Saint-Antoine,  
Saint-Antoine des Laurentides.

# LE RENDEZ-VOUS DES HOMMES D'AFFAIRES

## LE RESTAURANT STE-ROSE

COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ



**LE MAGNIFIQUE BAR SALON "AU FANAL" UN ENDROIT REPOSANT**

POUR VOS RÉCEPTIONS

Venez visiter la salle  
"La Jérômiennne"

272, rue St-Georges

AIR CLIMATISÉ

NOS PRODUITS ALIMENTAIRES SONT  
TOUJOURS DE QUALITE DE CHOIX

Tél.: GE. 8-4106

Salle à manger

La meilleure cuisine

St-Jérôme



### LE SPORT CHEZ LES JEUNES

Le jeune Richard Thomas, de l'équipe bantam de l'Immaculée-Conception, de Montréal, a réussi un exploit peu commun récemment, lors d'une victoire de 11-0 aux dépens du St-Denis... Thomas a retiré les 20 premiers frappeurs à lui faire face sur des prises... Le 21e et dernier a été retiré sur un roulant, permettant au jeune droitier de se joindre au groupe des artilleurs qui ont réussi des parties parfaites.

Scotty Bowman, le nouveau pilote du Canadien junior, a la conviction que deux jeunes athlètes américains parviendront à se mériter un poste avec l'équipe la saison prochaine... Il s'agit de Larry Pleau, 16 ans, de Lynn, Mass., et de Craig Patrick, 18 ans, fils de Lynn Patrick, gérant général des Bruins de Boston... Pleau évolue au centre et Patrick à l'aile gauche. L'hiver dernier, ils portaient respectivement l'uniforme du N.D.G. et des Maroons de Lachine.

Les autorités du Club de golf Belvédère, de Charlottetown, accueilleront, au début de septembre, 32 des meilleurs juniors du pays, lors des championnats canadiens de golf junior... Le meilleur d'entre eux se méritera la coupe d'argent Pepsi-Cola... Divisés en équipes provinciales de quatre membres, ils se disputent aussi un trophée accordé par l'entremise de liqueurs douces à l'équipe obtenant le meilleur pointage.

Claude Laferrière, du Ville-Marie, de la Ligue de baseball Montréal junior, inscrira-t-il son nom au palmarès des meilleurs lanceurs juniors du pays? Ceux qui suivent de près les activités du Ville-Marie le croient sérieusement... Un artiste de la balle rapide, il a subi récemment son premier revers après sept gains consécutifs.

Quelques jours avant d'essayer sa première défaite, aux mains du Notre-Dame-de-Grâce, Laferrière avait lancé une joute sans coup sûr aux dépens du Verdun... Les perdants l'ont privé d'un blanchissage en croisant le marbre à la suite de buts sur balles et d'une erreur. Dans les milieux du baseball junior, Laferrière est surnommé "le monstre", à cause de son physique imposant et de ses lancers foudroyants.

Des 24 joueurs d'âge midget réclamés par les équipes de la Ligue nationale lors d'un récent repêchage, six évoluaient pour des équipes du Québec... Le Comité des jeunes de Rosemont, l'une des organisations les plus sérieuses de la province, a été grandement honoré quand trois de ses joueurs ont été repêchés... Il s'agit du joueur de défense Claude Chagnon (Canadien), du centre Claude Gauthier (Détroit) et de l'ailier droit Maurice l'Abbé (Chicago).

Les autres jeunes réclamés, moyennant la somme de \$2,000., ont été Michel Jacques, de Lac-Mégantic (Canadien), Ralph Buchanan jr, de Montréal-Est (Détroit) et Louis Frigon, de St-Laurent (Toronto)... Buchanan est le fils de l'ancienne vedette du hockey senior... Un autre fils de Buchanan, Ron, appartient aux Bruins de Boston.

L'Association des diplômés en éducation physique et en récréation vient de désigner les athlètes féminin et masculin de

l'année dans le sport amateur au Canada français... Les lauréats: la nageuse Mdeleine Sévigny et le sauteur Michel Charland. Mlle Sévigny, membre de l'équipe canadienne aux Jeux pan-américains en 1963, est championne du Québec depuis cinq ans dans le 50, 100 et 200 verges, style libre, et le 200 verges, style mélangé. Agée de 20 ans, elle fréquente l'Institut de pédagogie d'Outremont.

Michel Charland, étudiant à l'École de préparation universitaire, porte fièrement les couleurs du Centre de l'Immaculée-Conception... Il détient plusieurs records provinciaux et de l'est du Canada dans les épreuves de sauts en hauteur et en longueur, et de différentes courses de vitesse... Récemment à Verdun, Michel a remporté les honneurs du 100 verges en un temps excellent de 10.5 secondes.

Lors de ces épreuves à Verdun, dans le cadre des essais pré-olympiques, le robuste Robert Lemieux, joueur de défense du Canadien junior, a une fois de plus ajouté un joyau à sa couronne... Il a facilement supplanté tous ses adversaires en effectuant un lancer du poids de 43 pieds.

#### Potins du C.L.I.

Plusieurs membres du C.L.I. se sont rendus la semaine dernière à l'auditorium des infirmières pour applaudir le Centre Culturel Laurentien qui présentait son spectacle de fin de sai-

son. Les membres du C.C.L., sous la direction de Liliane Lelièvre, font du bon travail. Les trois pièces qu'ils ont présentées ont fait rire tout le parterre. Nous avons constaté que la plupart des participants avaient dépassé le stade pri-

maire du simple amateur. Le meilleur de la soirée fut le dynamique Serge Mercier dont la timidité des Deux Timides n'avait rien à envier à sa **Peur des Coups**. Bravo à tous les membres du C.C.L.

Le C.L.I. vient de fêter les vacances par une danse au centre diocésain. L'orchestre des "Blue Stones" a fait passer une magnifique soirée à tous ceux qui sont venus.

Les millionnaires du C.L.I. ont fait un repas gastronomique à

l'hôtel Lapointe. Ils vont s'en souvenir aussi longtemps que leur porte monnaie n'aura pas repris sa forme habituelle.

Nos meilleurs vœux à notre président Robert Dion et que sa jambe n'ose plus se placer entre un mur et un camion, car si le mur et le camion s'en sont tirés indemnes sa jambe ne peut en dire autant.

Pierre-P. Renaud  
du C.L.I.

"qui mange bien se porte bien"

La bonne cuisine de chez nous commence avec la farine tout usage pré-tamisée.



## PROPRIÉTAIRES OCCUPANTS!

Renseignez-vous sur la façon dont une **DEUXIEME HYPOTHÈQUE de C.A.C. Realty Limited**

peut vous aider à résoudre vos problèmes financiers  
Avantages que comportent les deuxièmes hypothèques de C.A.C. Realty

- Aucun boni ou escompte
- Termes jusqu'à 12 ans
- Paiements mensuels peu élevés
- Aucuns frais dissimulés

Appelez votre bureau local C.A.C. Realty ou postez le bon pour recevoir gratuitement la brochure traitant du financement hypothécaire.

**C.A.C. REALTY LIMITED**  
UNE FILIALE DE CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED  
294 rue Labelle, Saint-Jérôme, G.E. 2-4381

POSTEZ CE BON DES AUJOURD'HUI!



**C.A.C. REALTY LIMITED**  
C.P. 218  
294 rue Labelle,  
Saint-Jérôme, Québec

Veuillez me faire parvenir gratuitement votre brochure traitant du financement hypothécaire.

NOM: .....

ADRESSE: .....

VILLE: ..... PROV: .....

